

# EL "ARGENTIN DJIJO"

DIRECCION:  
USPALLATA 981  
U. T. 23-7051, B. Ord.

Buenos Aires, Sábado 20 de Abril de 1935

SECCION CASTELLANA

Redactor: G. YOSHIO SHINYA

## Ecos de la visita del ministro Yamasaki al Paraguay

La reciente visita a la Asunción del Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de S. M. el Emperador del Japón, Dr. Jiro Yamasaki, ha motivado una demostración de calurosa simpatía de parte del Gobierno y pueblo del Paraguay hacia el lejano pero poderoso Imperio del Oriente.

El Ministro Yamasaki que, con asiento en la Legación de Buenos Aires, tiene representación diplomática del Japón ante los tres países del Plata, a saber: Argentina, Uruguay y Paraguay, tiene la costumbre de hacer visitas periódicas a Montevideo y Asunción, y no era la primera vez que iba al Paraguay. Pero en la circunstancia especial que atraviesa ese país que hace tres años está en guerra, el homenaje del poderoso país lejano cuyo heroísmo admira el valiente pueblo del paraguay, parece haber sido la causa principal de las fraternas manifestaciones de amistad de que ha sido objeto el Imperio del Japón.

Es cierto también que esta vez el Ministro ha ido con un séquito mayor del que suele llevar en otras visitas. Lo acompañaron, el Agregado Naval de la Legación, el Canciller y el Agente Cultural del Japón. La simpática figura del primer marino japonés que pisara la tierra paraguaya y la sociabilidad reconocida del Capitán Itó fué muy agasajada. Además, el representante de la Kokusai Bunka Shinkokai, ya conocido en el Paraguay a través de la prensa argentina, tuvo el don de popularizar la presencia en Asunción del distinguido diplomático.

Mas, lo esencial del presente viaje del señor Ministro, puede decirse, constituyó la felicísima idea que tuvo de organizar en Asunción un centro cultural japonés-paraguayo, que se ocuparía de estrechar las relaciones de amistad entre ambos países. La idea del señor ministro fué recibida con viva simpatía por las altas autoridades del Gobierno del Paraguay, por la prensa de Asunción y las caracterizadas personalidades del mundo intelectual de aquella capital, la mayoría de las cuales están familiarizadas con las actividades del Almirante Domecq García, y por ende, de la Sección de Intercambio Cultural Argentino-Japonés de Buenos Aires.

Aceptado de inmediato el pensamiento del señor Ministro Yamasaki, un grupo de caballeros reunidos en casa del diputado don Eduardo Peña, resolvieron llevar al terreno de la práctica la constitución del centro cultural, a cuyo efecto fué solicitada la colaboración del representante cultural del Japón que es, a la vez, secretario de la organización similar de Buenos Aires.

De esta suerte, en pocos días fué posible iniciar, organizar, aprobar los estatutos y constituir la Comisión Directiva del Instituto Cultural Paraguayo-Japonés, que, además de ser patrocinado por las autoridades del Gobierno del Paraguay, cuenta con el decidido apoyo del Ateneo Paraguayo que es el centro cultural de aquel país. Sin duda ha batido esta organización un record de rapidez no conocido en Asunción.

### Radio Cultura

Audición especial de la OSAKA SHOSEN KAISHA

L. R. 10

De 10 a 10.15 horas.  
Todos los Domingos:

### HORA JAPONESA:

Lunes y Jueves de 18.30 a 18.45  
y Domingos de 10.15 a 10.30

"El Liberal" de Asunción, comentando en sus columnas editoriales del día 5 de abril, dice al efecto, entre otras cosas:

"La corta pero grata visita del ministro Yamasaki, quien vino esta vez acompañado por el Agregado Naval y Agente Cultural, no sólo fué un gesto simpático que reconocemos, sino que, al traer consigo un periodista que supo interpretar los sentimientos del representantes diplomático, ha dejado un recuerdo imborrable de su delicada demostración de amistad".

"La constitución del Instituto Cultural Paraguayo-Japonés, quedará, pues, como un símbolo de cordialidad paraguayo-japonés y los nombres del ministro Yamasaki y del escritor G. Yoshio Shinya no serán olvidados por los paraguayos, amigos del Japón".

## La transformación técnica del Japón

En un extenso estudio especialmente escrito para "La Prensa", el señor Francisco Nitti desmiente categóricamente las acusaciones que se formulan contra el Japón con respecto a su expansión comercial y llega a la conclusión de que el éxito del Japón consiste en la transformación técnica del mismo.

"La verdad es que el Japón ha realizado durante los últimos veinte años, y sobre todo después de la guerra mundial, una transformación técnica sin precedentes en la historia de los pueblos modernos".

El alma japonesa no ha cambiado y el pueblo tiene las mismas cualidades de disciplina, de precisión y de renuncia: la antigua moral guerrera, que efectuó la fusión del sintoísmo y del budismo, sigue siendo la misma, pero el Japón, sin adoptar las ideas, ha adoptado todos los procedimientos técnicos de la civilización occidental y los ha mejorado y perfeccionado. La misma transformación técnica se ha producido en el arte de la guerra y en las industrias. Hasta hace sólo setenta años el Japón estaba cerrado a la vida occidental, y el ejército estaba todavía armado con las lanzas y los arcos y las flechas, y había todavía armaduras medievales. En la técnica militar, nada tiene el Japón que aprender ya. Dispone de las naves más modernas, de los aparatos de aviación más perfeccionados y de las artillerías más poderosas.

Las industrias japonesas, a su vez, se han transformado: ya no están provistas de viejos telares y viejas máquinas, puesto que han adoptado los sistemas más adelantados y las concepciones más modernas. La organización del trabajo en muchas ramas de la producción, sobre todo en las máquinas y el algodón, ha sido llevada a un punto tal que da un rendimiento técnico superior al que da en muchos países competidores de antigua civilización industrial. El Japón ha sabido hacerlo mejor que todos, aun estando en condiciones más difíciles, y ha sabido racionalizar y concentrar su gran industria. Ha llevado a todas partes un es-

### Guia Japonesa de Buenos Aires

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.  
CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.  
CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616 — U. T. 33 - 1452.  
INST. CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.  
ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840 — U. T. 23 - 4893.  
COMPANIA DE VAPORES O. S. K.: Cangallo 482.  
U. T. 33 - 1051 y 1062.

píritu de disciplina casi más grande que en la organización militar. Se han producido sin duda fenómenos injustos de colosales enriquecimientos, y los trabajadores han sido con frecuencia sacrificados a las exigencias de la gran industria. Pero lo que hace prevalecer los productos japoneses no es sólo su bajo costo sino el modo cómo está organizado el comercio. En la China, en la India, en las Filipinas y en la misma Australia los productos japoneses gozan de una situación de favor.

La expansión comercial del Japón ¿va a ser un fenómeno duradero o sufrirá una detención? Muy difícil es decirlo porque hay causas políticas, económicas y financieras que pueden influir en diverso sentido. Pero lo que se puede decir es que si la expansión comercial del Japón es en parte debida a causas accidentales, como minimamente la desvalorización monetaria y bastante más la reducción de los salarios y el costo del trabajo, ella es debida esencialmente a los progresos técnicos. Las naciones competidoras incurrirían en un gran error si no vieran la realidad tal como es.

## Actividades culturales del Japón

La sociedad cultural "Kokusai Bunka Shinkokai" de Tokio, ha resuelto enviar este año misiones culturales a ambas Américas. La misión para la América latina que será presidida por el doctor Kumaichi Horiguchi, ex-ministro plenipotenciario del Japón en el Brasil, saldrá de Tokio en la quincena del mes de mayo próximo; y la que irá a Norteamérica, presidida por el conde Aysuke Kabayama, presidente del Directorio de la entidad citada, tiene fijada su salida para fines de Junio.

El Dr. Horiguchi, quien se dirigirá primero al Brasil, dará una jira por el continente. Este ex-diplomático que actuó en Buenos Aires como secretario de la legación hace 35 años, cuenta aquí con muchos amigos que lo recuerdan.

### Katsuda y Cía.

Importadores

MEXICO 1474

U. T. 38 - MAYO 2313  
BUENOS AIRES

### Sadao Hattori

Importador

Especialidad en artículos de Cepillería

LINIERS 649

U. T. 45, LORIA 3218  
BUENOS AIRES

### LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolifa - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

### JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

MORENO 1320 BUENOS AIRES  
U. T. 38 - Mayo 2718

## Constituyóse el Instituto Cultural Paraguayo - Japonés

Ha quedado constituido definitivamente en la ciudad de Asunción el Instituto Cultural Paraguayo-Japonés, cuyos fines son similares a los de la sección Intercambio Cultural Argentino-Japonés del Museo Social Argentino, con la diferencia de que aquél es una entidad independiente, aunque patrocinado por el Ateneo Paraguayo.

Forman parte de la Comisión Directiva del Instituto, caracterizadas personalidades del mundo político, intelectual y comercial: ex-presidente, senadores, diputados, catedráticos universitarios, escritores, altos funcionarios del gobierno, del Banco, etc.

He aquí las nóminas:

Presidente: Dr. José P. Guggiari; Vicepresidente: D. Ramón Lara Castro; Secretarios: señores Eusebio A. Lugo y Michiterú Ishiy; Tesorero: D. Eduardo Peña; Vocales: señores Ing. Baltasar Ballario, Dr. Juan F. Recalde, D. Pablo Max Infrán, Dr. Venancio B. Galeano, Dr. Juan José Soler, Dr. Tomás Ozuna, Dr. Hipólito Sánchez Quell, Dora Gómez Bueno de Acuña, D. Alfonso B. Campos, D. Shotaro Fukuoka.

De acuerdo con los Estatutos aprobados son Presidentes Honorarios del Instituto los señores Ministro de Relaciones y Culto Dr. Luis A. Riart, y de Educación y Justicia, Dr. Justo Prieto y el Ministro Plenipotenciario en el Paraguay Dr. Jiro Yamasaki.

## "Comprar donde más conviene"

El Paraguay también tiene organizado el Control de Cambio y trata de ajustar los intercambios. Mas, las autoridades de ese país no hacen cuestión de preferencias y sólo tratan de beneficiar en conjunto los intereses del país, siguiendo los dictados del sentido común. Así, el Paraguay compra del exterior lo que más le conviene, mejor y más barato, sin distinción de origen.

## Hay que fomentar los viajes fluviales

Un redactor del Argentin Djijo, que acaba de realizar un viaje al Paraguay, ha observado que hay falta de todo estímulo para aumentar el tráfico fluvial.

Cuenta la marina mercante nacional con buques adecuados y cómodos para los turistas y los viajes a lo largo de los ríos Paraná y Uruguay ofrecen atractivos, además de la utilidad y la conveniencia que implican el conocimiento de la tierra nativa para todos los argentinos.

Sin embargo, la empresa naviera no se preocupa de estimular esos viajes y los pasajeros que viajan sólo por necesidad o por falta de otros medios, son tan indiferentes, que hacen el trayecto monótono y aburrido.

### F. KANEMATSU y Cía. Ltda.

J U J U Y 1 3 6  
U. T. 47 - Cuyo 2136 y 2993

### S. ANDO y Cía.

Importadores  
BERNARDO DE IRIGOYEN 143  
U. T. 38, Mayo 1402

Sastrería Japonesa PIEDRAS 572  
de S. Katayama U. T. 33 - 5462

Ni en los mejores motonaves que hacen el servicio entre Buenos Aires, tienen el servicio de la Radio, ni orquesta, aunque se halle colocado un piano en el salón de música que nadie frequenta!

Están tan mal combinadas las entradas y salidas de los puertos de escala que nadie puede aprovechar el viaje para conocer las ciudades del río. En los puertos importantes como el Rosario, Paraná, etc., deberían permitir que los pasajeros tengan tiempo de recorrer la ciudad aunque no fuese más que 10 minutos.

Haciendo el viaje más agradable y ofreciendo a los turistas mayores oportunidades de atractivos, el tráfico será más numeroso y la empresa y el país saldrán también ganando.

## Periodismo y Publicaciones

"Veritas". — Ha aparecido el No. 51 de la Revista "Veritas" en una edición extraordinaria de 208 páginas, dedicada a la Institución de Informes Comerciales. "Veritas", con motivo de cumplir su XVI aniversario.

La difundida revista comercial correspondiente al mes de abril que comentamos, contiene un abundante material de lectura: ponderados comentarios y notas de actualidad y selectas colaboraciones que realzan su importancia. Trae entre otras, colaboraciones del E. S. el Ministro del Japón, Dr. Jiro Yamasaki: "Intercambio Argentino-Japonés"; del Cónsul General Argentino en Kobe, señor José Garo: "Hay que ir al Japón"; "La industria de la lana en el Imperio del Japón"; de G. Yoshi Shinya: "Contribuciones al estudio del comercio exterior", etc.

Al felicitar al Director, señor F. Antonio Rizzuto, por su esfuerzo digno de todo elogio, formulamos votos por la prosperidad de la revista.

### "PEQUEÑA CONTRIBUCIÓN PARA LA GRANDEZA ARGENTINA"

Por G. Yoshi Shinya

Acaba de aparecer otra obra del autor del "Imperio del Sol Naciente" que tiene por objeto demostrar la capacidad de asimilación de los japoneses en el país de su residencia.

Nuestro distinguido colega "La Nación", comentando el libro en su edición dominical del 31 de marzo ppdo., dice:

"El señor G. Yoshi Shinya aborda en este breve pero meduloso libro una serie de importantes problemas económicos y sociales.

"Algunos de los temas tratados muestran al autor identificado con nuestras preocupaciones del momento y otras que son de todos los tiempos: el problema educativo; desequilibrio económico nacional; un homenaje a la mujer argentina; el catálogo de los privilegios económicos argentinos; industria del tejido; una bella característica argentina; marina mercante nacional; es preciso organizar el comercio exterior; el cultivo del arroz en la Argentina debe basarse en su consumo regional, etc.

"Como se ve, el señor Yoshi Shinya, japonés

### H. KATO

Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería

HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

### S. TSUJI

IMPORTADOR

BALCARCE 682

U. T. 33 (Avenida) 5744 — BUENOS AIRES

### J. HAYASHI

REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"  
(Compañía de Seguros sobre la vida)

Oficina: Particular: CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1363  
U. TEL. 31 - 8461 U. TEL. 41 - 1306

de nacimiento, se toma tanto interés por nuestras cosas como un argentino nativo. Y acaso más que muchos".

## Almirante Domeq García

El señor Almirante don Manuel Domeq García ha sido nombrado presidente de la Comisión de Recepción del señor Presidente de la República del Brasil, Dr. Getulio Vargas, quien vendrá en una visita oficial a la Argentina.

Nos complacemos en consignar este hecho que significa una distinción de parte del gobierno argentino hacia el prestigioso marino, cuya amistad para con el Japón, es notoria.

## VIAJEROS

En el motonave Buenos Aires Maru de la Osaka Shosen Kaisha que partió de este puerto el lunes 15 del corriente, salieron con destino al Japón, entre otros, la señora del Cónsul Miyakoshi, señora de Ishiy y el señor Masagoro Imamura.

Fueron también numerosos pasajes del turismo, con cuyo motivo estuvo muy concurrido el bárcos por las personas que fueron a despedirlos.

## LIBROS ARGENTINOS

Me propongo en estas líneas, dar una nómina de libros y autores de los cuales, en publicaciones subsiguientes me he de ocupar, con la minuciosidad que merecen:

### Novelas de ambiente

Ricardo Güiraldes: "Don Segundo Sombra". Benito Lynch: "Los caranchos de la Florida". José Hernández: "Martín Fierro". Octavio Bunge: "La novela de la sangre". José Mármol: "Amalia". Miguel Cané: "Juvenilia".

### Ensayos - Sociología

Sarmiento: "Conflictos y armonías de la raza". O. Bunge: "Nuestra América". J. Ingenieros: "La Revolución". J. Ingenieros: "La Restauración". R. Rojas: "La Argentinidad". Son estos, lector, libros que enriquecen cualquier biblioteca; las novelas os dirán costumbres de nuestros campos; horas de nuestra historia; vivires de estudiante... y los que se mencionan a continuación llevarán al espíritu inquieto, una noción de nuestro pueblo, de su formación y ellos os facilitarán el camino a la comprensión del porteño o del argentino. — Violeta Shinya.

## PIDA SIEMPRE

## MARCA KANEBO PARA TEJIDOS



## Billares BRUNSWICH



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de

primera categoría

VENTA A PLAZOS

SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLI 318 - Bs. AIRES

U. T. 47, CUYO 3577

## Psicología del pueblo Argentino

Por VIOLETA GLADYS SHINYA

(Continuación)

La tristeza era el rasgo común de los primeros pobladores, el conquistador tampoco era alegre... la conclusión:... "el pueblo argentino no sabe reír"... y a la verdad, no es sólo Bunge quien dice esto: el conde Keyserling, el ilustre viajero y sabio de Koeninsberg, se refirió a nuestra tristeza, (eso dice el filósofo)... Llegó la periodista Rosita Forbes, quien ha visitado muchos rincones de la tierra y dijo exactamente lo mismo... Es que en realidad le falta a nuestro pueblo un pozo de esa alegría de los griegos la cual nos da cuenta Nietzsche, y la cual, dice, es producto de aquella naturaleza variada y festiva... pero creo que esa "melancolía" es más bien producto del medio, que de la raza; aún cuando pienso que ambos factores están muy amalgamados. Mas esta tristeza tan mentada está sujeta a variaciones; el criollo, que frequenta los centros urbanos es más locuaz, es más alegre que el de la campa... y aún en ésta, el estado mental tiende a variar, por un factor importante, que introduce una gran transformación en nuestro ambiente: me refiero a la INMIGRACION; a su influjo, Buenos Aires, la Gran Aldea, se ha transformado en gran Metrópoli Cosmopolita, y nuestros campos, de los cuales el Gaucho (infancia de nuestra raza) ya ha desaparecido —se han infiltrado estos nuevos elementos, cuya adopción produce nuevos tipos, que van formando, una NUEVA RAZA.

Es que se ha repetido y se repite lo que sucedió hace siglos, cuando llegaron los conquistadores; corriendo el tiempo, se fusionaron con los indígenas: así nació el mestizo. Y de los matrimonios españoles, también nacieron hijos: los criollos. Ambos, con caracteres heredados, pero susceptibles al medio ambiente... y, la riqueza natural del suelo, hizo que con POCO trabajo se obtuviera MUCHA subsistencia, allí —dice Ingenieros— nace nuestro "derecho a la pereza"... Luego la pereza es una realidad en la psicología de nuestro pueblo; ¿qué hacer?, se han preguntado sociólogos y maestros. Sacudir la herencia medieval del coloniaje español y propulsar y apresurar a esta Nación en su actual transformación haciendo prevalecer la economía y la cultura modernas. Y digo propulsarla, porque ya entró, feilizmente, esta Patria querida al camino definitivo que la llevará a grandes progresos; ya un grupo selecto de hombres ha comenzado a señalar sus defectos, y el reconocer nuestras faltas, es ya estar buscando el modo de subsanarlas.

Y así como el gaucho dió su vida, estóicamente,

en la defensa de su Patria, para que no se le infligiera afrenta alguna a su "terraño", nosotros actuales representantes de esta Argentina Nueva, digamos con orgullo, tenemos muchos defectos. Sólo así lograremos corregirlos; sólo así volveremos los ojos a nuestros pro-hombres y entendemos el ideal que ellos proclamaron. Estando próxima siempre, la obra de Juan B. Alberdi, veamos el aspecto moral de la misma, en lo que se refiere al Pueblo Argentino.

... "Uno de los males más grandes que han arreciado sobre la América ha sido el culto de las Glorias Militares, en el que se mezlan, ilustres capitanes y delincuentes de la guerra civil. Reconoce que ésta es propio de naciones primitivas, pero él afirma que hay que convertirse en Nación civilizada"... dejando a los héroes, que son semi-dioses colosos, a la sombra de sus laureles y en sus albores gloriosos. Alberdi, es un hombre de ciencia, cuyas obras no han sido igualadas hasta hoy. Ha hecho escuela.

Estudiando el pasado argentino, después de medio siglo, vemos que la formación de la nacionalidad se ha producido conforme a sus pronósticos... Sarmiento, fué inactual en su medio... el genio importa siempre una anticipación.

Concebíó la Historia Argentina como el resultado del conflicto entre dos etapas distintas de su evolución social: las ciudades civilizadas, y la campaña, bárbara. Las ciudades se europeizan, la campaña se conserva colonial; aquél —dice— visite a la europea, éste lleva otro traje. Son dos sociedades distintas, y nos pinta al Gaucho —al centauro decadente— que ya no tiene nada que hacer; mora allí donde la barbarie es normal, donde la moral está resentida y unido a todo esto, la monotonía de La Pampa... ese clavar los ojos en el horizonte y cansarse de ver... de no ver nada... Siempre la soledad, el peligro, el salvaje, la muerte...

Tal es la orientación de este estadista, que toma como premisa, la influencia geográfica-social... es decir, que se reedita una lucha entre dos momentos de una civilización; entre dos tipos de una raza en formación... y de esto vemos que dice Agustín Alvarez, el sociólogo y el periodista que fué antes que nada un maestro para la juventud que tuvo la suerte de escucharlo. Su vasta obra, se basó en estos cuatro principios:

**Libertad para la Democracia.  
Ciencia para la Vida.  
Moral para la Educación.  
Justicia para la Sociedad.**

Este hombre tiene una obra, "Adónde Vamos?", que es un libro profundo, valiente y sereno, cuya lectura es siempre recomendable para los jóvenes estudiantes... "Es necesario —dice— excluir de nuestro ambiente las costumbres hispano-coloniales, hay que renovar el ambiente ético y formar

UNA MORAL —agrega luego. "Nuestra enfermedad es la ignorancia; su causa, el fanatismo. El remedio es la Escuela; el médico, el maestro. Pero qué escuela y qué maestros? Los que sepan educar. Comprende que es necesario elevar el nivel cultural de este pueblo.

En esta brevísima reseña, de aquellos que mucho han contribuido al estudio de la sociología argentina, no quiero omitir a Esteban Echeverría, quien tras de ser cabecilla literario de una generación, se convirtió en un símbolo de la aspiración político-social. Cuando sus amigos se apartaron de los primeros Ideales, publicó el Dogma Socialista: fué la última quimera. Rosas había de caer en breve y la realidad, substituyó a la fantasía.

Todas estas ideas, permiten la siguiente conclusión: Una nueva raza Argentina se está formando, por el conjunto de variaciones que la naturaleza Argentina imprime a las razas, que en forma de inmigraciones llegan y se adaptan en su territorio. Pero no es secreto para nadie, lo diversa que ha sido esa inmigración. Nuestra tierra fecunda y generosa ha dado albergue en su seno a "todos los hombres del mundo, que quieran habitarla"... pero ella ha sufrido una brusca conmoción al recibirlos. Por eso quiero hacer resaltar esto: EL SENTIMIENTO COLECTIVO DE LA NACIONALIDAD, VA TOMANDO FORMA. Manuel Gálvez, no ha mucho, dijo que falta para unificar: UN IDEAL. Creo, sinceramente que ha sido un tanto severo en su expresión. Habrá hoy por hoy una renovación de las ideas generales, dado que nuestra nacionalidad se ha constituido tan diversamente, de Europeos y Orientales, Cristianos y Hebreos, que asimilados a nuestro medio, producen una evolución que va plasmando una mentalidad netamente nueva. Y aquí surge alta, la tarea del maestro. GUIAR ESOS ESPÍRITUS POR EL SENDERO MÁS SANO, POR EL MEJOR ILUMINADO, HACER TRIUNFAR NUESTRA NACIONALIDAD.

Ha dicho Ingenieros:

"Existe una tradición argentina; no es la indígena ni la colonial. Nació con la Nacionalidad misma; se enriqueció por obra de nuestros pensadores. Todos los que sintieron y pensaron la argentinitud, hablaron del PORVENIR. Nadie pronunció "AYER", todos miraron al frente y dijeron "MAÑANA". ¿Qué raza posee una tradición más propicia para su engrandecimiento?..."

Precisar la psicología de nuestra raza aún en gestación sería tarea de visionario. Pero si se puede afirmar sin temores, que el noble afán de la cultura que la alienta es digno; y que una raza de hombres trabajadores y cultos que tiene por emblema a la PAZ y la JUSTICIA, será grande. Y perdonadme si vuelvo a Alberdi; pero sus palabras de los "Escritos Póstumos" han sido proféticas:

"Los pueblos son los árbitros de la gloria, ellos la dispensan, no los Reyes"; y este Pueblo, le decretó su inmortalidad... Si tan bien sabe discernir, sabrá a hachazos certos abrirse paso para participar por siempre en el concierto de las Grandes Naciones y marcas gloriosos rumbos.

— FIN —

### K. KATO y Cia.

IMPORTADORES

PERU 677

U. T. 33 - Avenida 0291

### B. TAKINAMI

IMPORTADOR

Casa establecida en 1905

VICTORIA 733 — U. T. 38-3413 — BUENOS AIRES

### SEMILLERIA

### Juan Calé & Cía.

#### CASA MATERIZ

123 - PUEYREDON - 123  
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066  
COOP. TEL. 1137, OESTE



Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175  
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste



U. T. 47 Cuyo 5098-C T. 1105, Centro  
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

### FAURE & Cía.

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de

BULBOS

PLANTAS

SEMISSAS EN GENERAL

PAPAS

VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 56

BUENOS AIRES

U. T.

nida



HARTENBECK.  
SA

Perú 399-B. Aires

## Sermones laicos de José Ingenieros

### DE LA SIMPATIA

**La comprensión es premisa de la justicia.** Juzgar a los hombres sin comprender sus móviles, sus sentimientos o sus ideales, constituye una falta de moralidad. Saber comprender a los mejores es privilegio de pocos que pueden elevarse hasta su nivel, adiamantando la simpatía inicial en admiración firmísima.

Se asciende por grados las etapas de la comprensión. En su aspecto más simple la simpatía es una tendencia instintiva que engendra la ternura: como si un reflejo de los sentimientos ajenos estremeciera nuestro corazón y lo obligara a latir por ellos, poniendo al unísono la vida sentimental, entera.

Más honda comprensión existe en la solidaridad, que es simpatía consciente y pertinaz; la resonancia afectiva se eleva a unidad de creencias o de ideas, de actividad o de esperanzas. En la ternura la simpatía es íntima y encapsulada; en la solidaridad es reflexiva y militante. Por eso la primera suele ser individual y preside a la comunión en el sufrimiento, mientras la segunda tiende a hacerse colectiva y es necesaria para la comunión en el esfuerzo.

El más alto ritmo de la simpatía es la admiración. Súmanse en ella los sentimientos y los conceptos superiores de la personalidad, los que convergen a la elaboración de los ideales humanos. Al admirar reconocemos que lo admirado se acerca a nuestro ideal; por eso el hombre sincero admira las obras ajenas en razón directa del goce que

sentiría si las hubiera creado. Ningún sentimiento revela mayor espíritu de justicia; ninguno tiene más alto valor educativo.

La simpatía se convierte en instrumento de perfección cuando impulsa a tomar por modelos sus objetos y enseña a ser justo en la valorización de los méritos humanos. Aprendan los jóvenes a comprender y admirar, porque la admiración de lo superior estimula el deseo de igualarlo. Y es superior todo lo que aumenta el saber, la virtud y la dignidad entre los hombres; lo que tiende a armonizar los sentimientos de la humanidad; lo que puede encender la simpatía necesaria para servir grandes ideales.

## Poesías Argentinas

### El Misionero (fragmento)

Cuando el mundo pasado  
La órbita del Olimpo recorría  
En un cielo sin Dios, desamparado  
Cuando la ciencia idólatra mentía,  
Y el arte corrompido blasfemaba,  
Y en el estruendo de perpetua orgía,  
La miserable humanidad rodaba  
Abrió la cruz sus descarnados brazos,  
Con su gigante sombra cubrió el suelo,  
Y el hombre en ella al estampar sus pasos  
Sintiendo al Dios que el Universo encierra,  
Alzó la frente al cielo  
Y cayó de rodillas en la tierra!

Todo pasa en el mundo,  
Todo cambia en los ámbitos del orbe:  
La cruz sólo es eterna!

RICARDO GUTIERREZ

(1836-1896)

亞東然亭時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
U. T. 23, Buen Orden 7051  
BUENOS AIRES

### TARIFA DE SUSCRIPCION

Un Mes .....	\$ 1.50
Tres Meses .....	" 4.50
Seis Meses .....	" 9.—
Un Año .....	" 18.—



大坂商船

OSAKA SHOSEN KAISHA  
Cangallo 462

U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052  
COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

1月 乗船運賃		A型 全 金 四〇九 三七二 金 三 百三 一四三 一四四 全 七七 英貨 九三 八五 和食 二百廿五 米貨 七一 B型 全 一 日 本 一 等 三 等 一 等 英 九三 八五 和 二百廿五 米 七一 A型 全 一 日 本 一 等 三 等 一 等 英 九三 八五 和 二百廿五 米 七一 B型 全 一 日 本 一 等 三 等 一 等 英 九三 八五 和 二百廿五 米 七一	
日本行小兒運賃	三歳以下 無貨 四歳以上 計		
○日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額 七歳以下 四分ノ一	○日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額 七歳以下 四分ノ一	○日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額 七歳以下 四分ノ一	
○乗船貨支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は乗船切符買求め當日の換算率 三等は本船入港當日の換算率に依り強貨にて御支拂を願ひます	○乗船貨支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は定額運賃の一割の出國税が掛ります 三等は無税	○乗船貨支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は定額運賃の一割の出國税が掛ります 三等は無税	
○歸國手續 乘船前旅券面に日本領事の査証が必要です 三等客は乗船各船の健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣	○歸國手續 乘船前旅券面に日本領事の査証が必要です 三等客は乗船各船の健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣	○歸國手續 乘船前旅券面に日本領事の査証が必要です 三等客は乗船各船の健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣	
○下下さい 沿岸船乗船切符無代進呈 楽社日本内地沿岸航路の乗船寄港地行は御下船地支店で乗船切符無代進呈 売り場を除き神綱は五割引	○下下さい 沿岸船乗船切符無代進呈 楽社日本内地沿岸航路の乗船寄港地行は御下船地支店で乗船切符無代進呈 売り場を除き神綱は五割引	○下下さい 沿岸船乗船切符無代進呈 楽社日本内地沿岸航路の乗船寄港地行は御下船地支店で乗船切符無代進呈 売り場を除き神綱は五割引	

**PERFUMERIA**  
  
**a japonesila**  
Bte MITRE Y  
TALCAHUANO  
U.T. 38-MAYO-0144  
FANTASIAS  
BAZAR  
NOVEDADES

THE NATIONAL  
CITY BANK OF  
NEW YORK

Bm. MITRE 502  
esq. San Martín  
U. T. 33-4031

**大阪商船會社 指定**  
**三等乘船切符仲次所**  
大阪商船會社 船々客御送迎就  
ては懇切迅速に御便宜を御取計  
申可候間御遠慮なく左記へ  
精々御利用相蒙り度候。  
日本行き三等乗客乗船仲次人  
に指定せられ候に就ては乗船  
御用令顧上度候。  
精々御便宜御取計申上候間  
申可候間御遠慮なく左記へ  
精々御利用相蒙り度候。

**森川塩澤商店**  
U. T. AVENIDA 33-4070.

正月拾三日附布告の  
大統領令下記にて

の議命へ午闇十二時より ORGANIZATION OF THE GOVERNMENT OF THE  
COUNCIL OF STATE TO BE HELD ON THE 1ST OF APRIL.  
—COUNCIL OF STATE TO BE HELD ON THE 1ST OF APRIL.  
—三月廿一日、沃爾瑟法律として施行された。本件は該法律第十六条、即ち「烏魯木齊決  
府ヨロハ日附を以て該法律を布告し得。」に於ける。今度發布ニ左ツト大統領令とは該法律第十六条、即ち「烏魯木齊決  
済便許可を有せざる輸入商品價額相当する外貨を以て表示すれば  
收き烏魯木齊基金として徵収する。而して輸入商呂通關以前に之を公認  
する價額の二十九セント五分の増  
銀行へ支拂ふべし。」に対する施行  
規則である。第十六条には烏魯木  
清便許可のシステムが存續する限  
りはと断つてある。

輸入商である。鳥番復許可を有せ  
有せふゝ國の輸入商である。  
日本、北米の輸入商は非常  
圧迫を加へられたのである。  
此の法律制定の時でも何等在  
分ぶ討論審議も行はれずして  
協賛されたと聞いて居る。其處  
にも英國の策動があつたのではふ  
からうか。相當以前から觉悟はし  
て居たものゝ其が實施するゝと云  
ふ今日、更に其の感を深くする事  
である。鳥番場走ふ子國の輸入者  
は第十六条下を断つてある如く、  
鳥番貿易復許可制度の存続する限  
り何時又如何なる重圧を加へらる  
ゝやも知れぬのである。此の事  
が今度の法令下討する一責からう  
云ふ。オフィシアルドリーブレ  
ンの差がニ削以上下出ふゝ様な  
ソリナ試みから、リー・ブレフ署署  
に対する不安は除去されたのであ  
ると。然しそ那事で氣味ぬき云  
ふふゝでオフィシアルドリートを取  
工夫をするのが肝要である。鳥  
基金融として設立すると云ふが、  
明かに輸入制限と増税を兼ね  
御名乗である。

(幕府十三日) 齋藤大使は十一日  
同務省トハル長官並ニセイヤー次  
雪モ訪問、日本貿易案件ト因シ、是  
時同ド亘る協議モ國ロト。その内  
容は「日本西貿易同ドにおける片貿  
易」調整、「日本製品の中國米販  
路開拓問題」、「日本西國をバリテ  
ニアメリカ諸國同ドにおける貿易調  
整案」。斎藤大使は日本西國同の  
實情上、日本の米國出輸入は米國が  
の日本品輸入ト比して約二倍ト當  
て居リ特ニ入超、一方米國ニラ  
テンアメリカ同の貿易では米國が  
入超とぶつて居リ、日本トラテン  
アメリカ同ではラテンアメリカが  
入超とぶつて居る事実を指摘し、  
日本西國ラテンアメリカ同ニ三角  
的貿易關係を確立する可能性ヲ説  
キハル長官の意圖を諮詢した處、ハ  
レ、セイヤー西氏共、且下日本農  
林トは何等經濟上の利害關係有  
く健全な貿易關係が存在して居る  
ので別ド取扱過商条約などの交渉  
を必要としぶハとの意見であった。

先づハルト長官は海運問題を決裂しため極めて不安状態にある。日本政府の極力善風方を希望したが如し。外相は西國經濟視善關係の維持を更に希望するは日本政府も從來とも交渉の方針である旨を述べ会商打開の根本的問題に就き重要会談を遂げた結果「休会中の政府会商豆腐屋ウニ兩用し会商の円滿ある結果を以フ」の事。(会商両公の前提条件たる海運問題の拾拾につき至急西國政府は當蒙者に對し会商両公の斡旋措置を講ずる事のニ頂て因して完全なる意見の一一致を見た。仍つてハルト長官の帰國を待つ本月下旬より越田バタニア使臣、姉羽スラバヤ使節は蘭印政廳當局と会商両公に關する基調的工作を開始する事に決定。正午辞去した。

御案内  
詳啓各仕益々御清祥之段事實假  
陳者東の四月廿一日(日曜)午后九時假  
より日本本人会講堂に於て本校兒童  
歌舞会を開催可致便同何等旅御  
説合の上商束會被下度此般御案  
内申上候致具  
昭和十年四月十六日  
各位 在西日本小学校  
各學年別主ふプログラム、第一學  
年兒童劇、暖々の災難、唱歌、おとち  
やのマーチ、子守歌、タラリ、法唱歌  
の餅つき、第二學年童謡演附、傳書  
鳴鳥不郎、かくれんぼ。第四學  
年童話劇人形遊び、表情遊戲、イイ  
ナ船長さん、唱歌鶯の夢、木の葉、  
舟、第五學年童話劇、八重子の夢  
表情遊戲荒城の月、唱歌日の丸、  
かるさと、番外應謡生のバイオリン  
への弦琴查証停止主張しましたが、  
予は全體の支持を惜しまず反対と断  
言申下されし旨明してた。



日十二月四年十一和昭

公使館邸の  
天長節拜賀式

来る廿九日（月曜）午前十一時  
牛より、市内アリベーニヨス等一  
四一七様の公使館部ト於テ天長節  
辨賀式が挙行される。

日本小学校は廿九日午前十時より日会講堂に於て天長節并賀式を挙行するト起モ一段の參加ありたしとの事である。

日本小學校并賀式

(3) 第五百六十六号

過般山崎公使並に國際文化協会の連絡員藤葉龍雄氏のパラグアイ來訪立機とし、アテネオ・パラグアダヨ協会の會員有力説氏が奔走の結果、本月上旬パ因首都アスンシオンニ日・パ文化協会が設立された。同協会はパ・國大統領ミゲル・上下両院議員、學者、實業家、新聞記者等各秀面の名士を網羅し、去る九日アテネオ・パラグアダヨ公館にて、第一回会合を催し、日パ文化の相互紹介、日・パ通商貿易の振興等に就いて談する所あり。日パ親善のため積極的行動に入る。

頓時丁烈爾亟

日本小学校は廿九日午前十時より日会講堂に於て天長節年賀式を挙行する。此は一般の參列ありたしとの事である。

田会口サリオ支部  
新役員決定

新編小説

原謙介、会計竹内重吉、副会計松本秀喜、理事野田口有親、大黒榮  
千代、志伊良松、河野克巳・西郷貢、横内五郎、味園庄吉、貴島清  
盛、会計監査峰井定之、辻田涉、尚同社にては先年來日本語小学校  
開設の必要に迫られて居たが、三月初旬同校を設立し、以米小原  
謙介氏を招聘して毎日午前中は主として幼稚園、午後は日本語小学校  
とし、授業を開始した。現在の児童数は廿三名であつて使用教科  
居り、近々通閑とふる機械であ

在翌日本入会口サリオ支部の本年度新役員は去る四月十五日の役員会にて左の如く決定した。

連続がさすに名画各款の圖  
ルカラーが作品の上に現はれて居  
る。又其の作品成績の優秀で、  
我等の小年時に比較して思ひ至る  
時、現今のお教法が宣教をを得て  
居る恩りか其の構想に於て色彩下  
於て格段の進歩を示して居り  
その體立派な木版画にて、之が十  
表現米英西歐の國畫等に適用出来  
得る板画絵画等あつて、之が十  
三、四才の兒童の作品である事に驚  
異する。感ずる。

尚右廣告公司は去る十八日より廿  
一日(日曜)迄の四日間開催され  
るが、出店範囲及び卓数からして  
斯の大規模な市の種の會とは、當  
地に於ける最初のものであり在亞  
那人貿易の會場の意味があ  
云つても、尚可一日計がて各自の  
小年時を連続して見物たのも、

當日は友の会夫入連を始め令嬢達  
ト故り、独唱ピアノ、ワイオリント  
独奏、日本舞踊等約廿數種の曲目が  
演ぜられる所である。

邦人洗濯店の火事

因ト同協会会長は前大統領、現上院議員、エル・リベラル紙社長ホセ・ペードアゲアリ氏であつて、名譽会長トは境外務大臣ルイス・ブリアルト氏、現文部大臣フスト・ブリエト氏及び山崎公使が推選され、日本側では理學博士岡田太郎氏、書記ト石井直輝氏等が挙げられてゐる。

在東日本諸小學校主催  
兒童作品展覽會

非常に有意味な催しであつて一般  
邦人は勿論、当亞国人等とつて是  
參觀の價値は充分にある。

熊沢氏の系譜紹介

熊沢氏の系譜起印  
来直木曜日に延期

意義ふ確しであつて一般論、当亞国人对于つても  
は充分にある。

熊沢氏の赤道起立  
木曜日に延期



昭和十四年十月三十日

満洲國皇帝陛下  
花の京都を御訪問

（京都十五日）親しく帝都を御訪  
向。我が皇室互始め官民と共に  
日滿親善の實を擧げさせられひと滿  
洲國皇帝陛下ト御機縁開く  
御帶京中の日程、往々は忙れ  
更に用西方面を御巡見あらはせらる  
べく、駕幸西に止めさせられ、十  
五日第一歩至山城水明の京洛ト印  
せられた。京都ニ全市互擧ゲテ奉  
迎氣分に満き返り、定刻午後六時  
御召列車は、鈴木京都府知事、茂  
山京都府長を始め有資格者百廿四  
名が各々九服に威儀互正し、第二  
ホームに整列して御待ひ申上げる  
内ニ京都駅着、皇帝陛下トロカキ  
色の陸軍禮装御礼装上、日滿大勲  
位副章を帶びさせ給ひ、脚ウの御  
旁ルの御氣配もふく、御英姿颯爽  
とホーム下り立たせられ、同十  
分御旅館都ホテルに御着終はされ  
た。京都市は三日同御滞留、十六  
日は桃山御陵御参拝の予定。

(京都十五日) 魁しく帝都を御訪  
問。我が皇室を始め庶民と共に  
日滿親善の實を互にうがたれんと満  
洲國皇帝陛下より御機縦懇しく  
御滞京中の日程終へに上り、  
更に兩西方面を巡視あらはぢ  
べく、駕を西に改めさせられ、十  
五日第一歩を山東水明の京洛に印  
せられた。京都全市を挙げて奉  
迎氣氛に満ち返り、定刻午後六時  
御召列車は、鈴木京都府知事、淺  
山京都府市長を始め有資格者百廿四  
名が各々礼服に威儀正し、第二  
ホームに整列して御待ち申上げる  
内に京都駅着、皇帝陛下にはカキ  
色の陸軍常服袴装にて、日滿大勲  
位副章を胸につけ、聊かの御  
勞心の御氣配をふく、御英姿聳え  
とホーム下り立たせられ、同十  
分御旅館都ホテルに御着終はされ  
た。京都では三日同御滞留、十六  
日は桃山御陵御参拝の予定。

レ集議に依つて人選し、先づ審議會の二大位にが了事に決定。雄男の出馬を總請し、受諾を得て審議會の二大位にが了事に決定。他の委員も實錄ある練達内能の士として当代第一流人物・古羽之定、互たて、委員候補の顔振れの内に出来る廿五日より、岡田首相の西園寺公筋同直後、本格的に之が審議會に上つてゐる主なる委員の内に交渉をさす機械であるが、今下馬評に上つてゐる委員の内に顔振れ、及各方面的割当概数は左の如くである。重臣方面三名、下馬評に上つてゐる主なる委員の内に顔振れ、及各方面的割当概数は左の如くである。重臣方面三名、齊藤実、山本達雄、若槻礼次郎、貴院方面三名、水野謙太郎、青木信光子、阪谷野郎男、衆議院方面六名、政友三名、鈴木善三郎、山本条太郎、島田俊雄、民政二名、川崎達之輔、横母木佳吉、國同一名、安達謙蔵、財界方面三名、馬場綱一、土方久徳、郷誠之助、而して人選の最も至謹視される調査局長官には河田烈、松井於成、池田廣、柴田善三郎等の諸氏が下馬評に上つて居る。

善使節としては前グラジル公使団  
口九万一氏立五月下、比米文化使  
節として日本振興会理事長岸山定  
輔伯吉六月下旬に夫々派遣する  
旨である。堀口氏は前任の岡  
保からブラジルへ渡り、日伯文化  
交換親善の使命を果し、更うト  
東京市及び大日本体育会の委嘱を  
受け、第十二回国オリンピック  
大会東京開催指揮を、南米諸国官  
民に講演し、帰途に中米諸国エリ  
同様代理公使時代の前任並メキシ  
コに渡り文化親善交換、オリンピッ  
ク招致運動を行ふ筈であり、又樺  
山伯の止采に於ける文化親善交換  
と相俟つて南北米に文化親善の手  
をさし延べる事にぶつてゐるが、  
日本対南北米経済調整問題の如  
“折柄、注目されて居る。

モロメーテル空飛人で奉天に着陸。  
第二日は奉天、齊々ハル同六百廿九料、第三日は齐々ハル、薩摩園、哈  
爾濱三百十五料、第四日哈尔滨、廿九料、第五日、新京、奉天、二百八十料、第  
六日は奉天にて整備試験飛行の後、第七日帰還の途に就く。午前五時奉  
天を発し、途中京城にて給油一千三百九十三料を突破、午後四  
時帰隊の予定、總行程五千三百八  
十三料、飛行時間三十三時間四十  
五分、軍用機を以て一氣に内地が  
見渡す満洲に集まる我が航空界は  
見る大壯圖として期待され、参加  
員一百四十八名は緊張して待機して  
居る。  
(八日未十七日)満洲訪問飛行は  
十八日実行の予定であつたが天候  
の都合上一日繰上げて十七日前  
三時半各中隊毎に、開成順を待つ  
洪島を出発した。





20 de Abril de 1935

El "Argentin Ojito" Año XIII 920.566 (8)

非常時の花嫁二題

## 陸軍花嫁學校の開設

モダニカルの発達

格好の講演会を目的とする陸軍指  
導学校を開設し、非常時日本から  
浮薄ふモグーンガールを一掃しや  
うと意図込んでゐる。学校は浜谷  
正午駄ヶ谷の聖和学校を校舎に當  
て、校長さんは陸軍の元老大島達  
一中將が就任、講師には各大學の  
教授を始め、各方面の一流専門家  
を委嘱し、来る五月十四日から開  
校の啟示りである。

入學後は堅忍した精神の運びで五ヶ月の間、現役將校令嬢で、學力は女学校卒業程度とし、授業料は一切免除である。先づ西文を算算計算し、我が國体の眞髓をトップに法律、憲法、育兒法、家庭衛生、經濟、茶道、美術、宗教、国文學、婦人と虚榮、樂滿思想の研究等々四十課目に亘る講義を行ふ事とぶつた。尙特に將校夫人にも聽講生として隨意課目の專攻を許すと云ふことである。

満ノ國境の花嫁隊  
第三高天原の新世帶

佳木斯移民の生みの親とも言ふ  
べき吉林軍顧問の東島少佐が「第三  
高天ヶ原」と名づけた永豐鎮も即  
春早々からの匪賊騒ぎにすつかり

腐つて居たが夏から秋にかけて百  
余名といふ澤山ふ花嫁さん達が来て  
今迄の豪華をすつかりケシ飛ば

して終つた。女からでは夜が明け

映画欄

バーレット家 (M.G.M社)

思ひの痛み苦しうに卑しき心清めたる  
汝自らを地に獻げ西郷ひは高き天に求めよ

白富田張撮影  
複寫引伸し

複寫弓伸し

市内サルタ街一五八

電話リハルア五七〇四

內務省免許  
牙主  
系

助產婦牙生六  
宅彭午后時一九時

産婦人科専門医として  
産室の設けあり

市内二三〇四  
デバルタメントオハ号  
電話四七(アーロ)五三八八

770

tei  
abuco

だるま亭  
松田清一

Loa

◎ 患  
△ 生殖不能

尿道の疾患△婦人病

△ニアテルミー  
KANTEI

卷二 時間子午三時十九時

**INSTITUTO  
MEDICO  
BROWN**

LIT 21-BABBCAS-25511

△ 血液の疾患 △ 生殖不能  
△ 梅毒尿道の疾患 △ 婦人病  
各科専門医担当 △ X光線  
△ 紫外線 △ テアテルミー

(9) 第六十六百五號

亞爾然丁時報

日十二月四年十和昭

カリビアの海から

上 矢 孝

聖新報社の香山社長に会ふ。  
頭だけは白くぶつたが以前と変わ  
ぬ顔に何か新しい希望に輝いてみ  
る様に見えた。香山氏は方向を間  
違へて、ノロエヌチ線へ入るべき  
をサンバウロへ迷ひ出でたと聞かさ  
れてゐたが、工場を見た時あれふ  
らやつて行けると心強く感した。  
十数年来の希望が叶つた事ではあ  
り、全氏の御靈廟を祈る。船から  
石井氏に頼まれて來た傳言ふどす  
つかり忘れて了つた。

<h1>JUGUETERIA TORRO</h1> <p>KEY DE LOS JUGUETES</p> <p>CORRIENTES 635 U.T.BIRETICO 3754</p>	<p>東京高科 医学士</p> <p>左記に於て歯科診療の 御相談に應じます</p> <p>ドクトル・エドアルド ボンターニヤ歯科医院</p> <p>市内二三九ドラス街六九二 四階デバルタメント 番号三三(アビニーナ)三四。</p>	<h1>ALMACEN NISHISAKA</h1> <p>AUSTRALIA 1101 T.21-2915</p> <p>味噌 醤油 雜穀食料品 西阪寅太 アウストリア 二二一一番地</p> <p>味噌 醤油 雜穀食料品 西阪寅太 アウストリア 二二一一番地</p>	<p>かつたので三人一間に一つの椅子 にかけた。お蔭様で二時間きかん ふく過した。日本へ帰つたら何か 珍らしい物を送つて呉れと云つた 然し名前だけしか教へて呉れなか で何處へ送れと云ふのだろう難い</p>
<p>トロ 玩具店へ</p> <p>玩具を御買求めの際には 價格低廉且廉潔且富 ります。大型箱申込次第追星</p>	<p>婆産 ミカエラ デ・マフィア</p> <p>高見沢まさ 産室の設備あり 往診宅診隨時</p> <p>HUMBERTO 1-1633 U.T.23-7234</p>	<p>HORACIO E. ROSSI ESCRIBANO</p> <p>公証人</p> <p>民事、商事、財産 担保、土地管理</p> <p>市内二三九ドラス街六八五 エスクリトリオハ号 電話二五一〇九〇五</p>	<p>ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS DR. CAFFRATA</p> <p>Especialista del Hospital de Niños</p> <p>Consultas: Martes, jueves Sábado de 15 a 17</p> <p>小兒科專門 ドクターカフラタ</p> <p>下門正一</p> <p>味噌醤油製衣造販賣 ドレゴ街二六五五 電話五四一四二二三</p>

EL "ARGENTIN DJIJO"

**CLINICA MEDICA CANGALLO**

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su dueño  
Dr. A. GODEL

X 光線・  
診察日  
自午前九時  
至九時半  
梅毒  
婦人病心臓胃腸  
肺腎臟神經系統  
各科專門  
○日本の方には初診無料  
自午後三時半  
至十二時  
血液検査

**最新式獨乙療法**

**T. Yamada** Masajista Japones

CONCORDIA 4778  
U. T. Villa Devoto 1226

**TALLER GRAFICO NIPPON**

SANTIAGO DEL ESTERO 975  
U. T. 23 - 7864

ニッポン堂 印刷所  
北川堂 印刷所  
稳  
技术優秀、迅速確実  
價格低廉  
参上致します  
電話にて御一報次第  
便箋、封筒、名刺  
其他各種  
西文活版印刷

**SIERRAS DE CORDOBA  
HOTEL "PLAZA"**

de JUAN KAWABATA  
Quinta Japonesa  
UNQUILLO (F. C. C. C.)

御入用の節は電話で  
味は良くて  
原料精選  
値段は安い  
かまぼこ  
御注文は村武  
Calle GENERAL URQUIZA 1979  
U. T. 61 - 2507

**DR. E. BULJEVICH**

BDO. DE IRIGOYEN 1404  
U. T. 23 - (B. O.) 0270

無痛歯拔ニベソ  
セメント充填五ペソ  
金冠拾五ペソ  
総入歯六拾五ペソ  
診察時間  
午前九時より  
午後八時まで

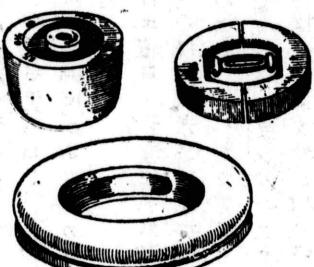
**Tintoreria "EL TOKIO"**

de ADOLFO K. OTSUBO

Rivadavia 202 U. T. 4738, Caballito

**LUIS GORI Hnos.**

LIMA 1029 U. T. 23-2897



**帽子木型製造工場**

**CAFE JAPONES**

de K. UCHINO

LAS HERAS 667 TUCUMAN

力フエ  
ハボネス  
内野清

**TINTORERIA "BOTAFOGO"**  
de K. FUNAI

Tecir trajes y vestidos ..... \$ 8.-  
Planchar trajes ..... " 2.-  
Sombreros ..... " 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LAS MISMAS  
Salón de espera

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, MAYO 774  
Suc. Sarmiento 1900 - U. T. 47 (Cuyo) 0984

**"CAFE TOKIO"**  
de M. K. Miura & Cia.

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

**Cafe JAPONES**

de Justo Fujita

CHIVILCOY (F. C. O.)

**CAFE y CERVECERIA  
LA "SATUMA"**

有水武二  
竹内武義  
久松純雄  
加藤吉隆

General HORNS 54

BUENOS AIRES U. T. 23 - 0526

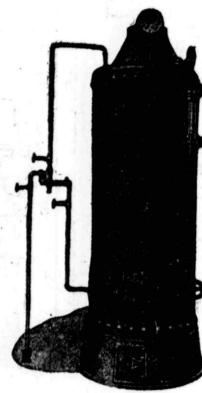
**TALLER MECANICO A. MENDEZ**

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108

CALDERA LOOKOUT  
De Construcción Vertical y Horizontal

**ALFA-LVAL S. A.**

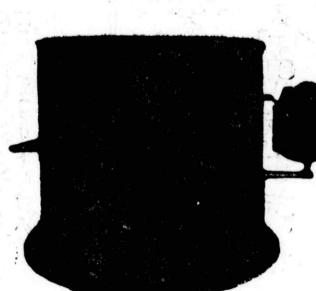
CENTRIFUGA ALFA  
Accionada por Motor Eléctrico



世界に名声を博する  
アルファ印洗濯器を  
ディントレリア経営の日本人  
諸君に御薦めいたします  
その他あらゆる衣類に於て理想的  
であります。市内有数のティン  
レリアで使用せられ、多くの好評  
を受けて居ます

CHACABUCO 599

U. T. 37, RIV. 4300 - 4302 BUENOS AIRES



カルボンナフタ又はガス汽罐  
乾燥機(今廻し又はモーター)  
其他洗濯機械の修繕に應ず